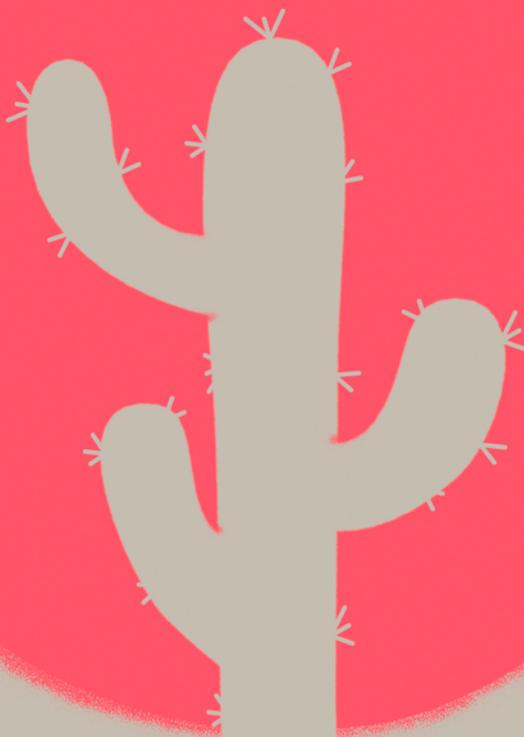


LA
RENAISSANCE



SAISON
18-19



Katell Bidon, DIRECTRICE

direction@larenaissance-mondeville.fr

Claire Sauvage, ASSISTANTE DE DIRECTION / CHEFFE COMPTABLE

administration@larenaissance-mondeville.fr

Laurent Coulombier, RÉGISSEUR GÉNÉRAL

regie@larenaissance-mondeville.fr

Florence Lubrez, CHARGÉE DE COMMUNICATION / RELATION AUX PUBLICS

communication@larenaissance-mondeville.fr

Anne-Sophie Bérard, RESPONSABLE DE L'ACTION CULTURELLE

publics@larenaissance-mondeville.fr

Jean-Michel Spanier, RÉGISSEUR LUMIÈRE / ASSISTANT DU RÉGISSEUR GÉNÉRAL

lumiere@larenaissance-mondeville.fr

Fiona Boscher, ATTACHÉE BILLETTERIE / DÉVELOPPEMENT / ADMINISTRATION

billetterie@larenaissance-mondeville.fr

Clément Marie, TECHNICIEN-APPRENTI

Virginie Meigné, PHOTOGRAPHE

virginiemeigne.fr

**LES INTERMITTENTS DU SPECTACLE, LES STAGIAIRES ET LES BÉNÉVOLES
QUI NOUS REJOIGNENT TOUT AU LONG DE LA SAISON**

BILLETTERIE 02 31 35 65 94 // ADMINISTRATION 02 31 35 65 90

LICENCES ENTREPRENEUR DE SPECTACLES : 1/1076927 – 3/1076928

ÉDITO

La Renaissance fait entendre sa voix, celle d'un lieu culturel en mouvement. Renaissance d'un théâtre qui se souvient de ses origines – un plaisir pour tous qui divertit et interroge – tout en s'ancrant dans le quotidien de tous. Désacraliser cette institution en la rendant accessible à tous les âges, tous les budgets, voilà la mission de l'équipe professionnelle et des cent cinquante bénévoles. Faire en sorte que le théâtre soit un lieu d'échanges, de rencontres, d'éclat de rires et d'émotions. Simplement, un lieu de vie.

Le cœur de La Renaissance bat au rythme de sa saison, marquée par trois temps forts, rendez-vous incontournables désormais de la vie culturelle locale :

SuperMonde ouvre la saison à une autre culture. Cette année, cap sur l'Amérique latine. *À partir du réel* offre, pour la quatrième édition, un mois d'échange autour de sujets de société. *Les Plateaux Éphémères*, festival porté par les bénévoles, propose une entrée libre dans le monde du spectacle, par la rue.

Toujours en mouvement et chaque saison plus ancrée dans le territoire, La Renaissance continue sa collaboration avec le Sablier, nouveau Pôle des Arts de la Marionnette en Normandie dans le cadre du festival *À partir du réel*. Le théâtre trouve un nouvel écho avec le Cargö et accueille le groupe d'électro Cabadzi en partenariat avec la salle caennaise de musiques actuelles. Et un mariage percutant entre le centre chorégraphique national de Caen en Normandie et La Renaissance pour *Juste Heddy* de Mickaël Phelippeau.

De nouveaux horizons, de proche en lointain, La Renaissance vous embarque pour un nouveau voyage, belle saison à tous.

Katell Bidon
Directrice

Gérard Jardin
Président

EN UN CLIN D'ŒIL

JANVIER

SEPTEMBRE

JEUDI 27 19H30
LAS HERMANAS CARONNI
Navega Mundos
PRÉSENTATION DE SAISON
MUSIQUES DU MONDE

OCTOBRE

MARDI 2 20H30
DOIS
Luís e Pedro Sartori Do Vale
ACROBATIE & TIR À L'ARC

DIMANCHE 14 17H
ROBERTO FONSECA TRIO
Albuc
JAZZ CUBAIN

JEUDI 25 18H30
SOMOS
El Nucleo
CIRQUE ACROBATIQUE

NOVEMBRE

DIMANCHE 4 17H
LES CIVILS DURANT LA GRANDE GUERRE
Orchestre Régional de Normandie
CONCERT-CONFÉRENCE

MARDI 13 20H30
UN POYO ROJO
Luciano Lasso et Nicolás Poggi
DANSE-HUMOUR

DIMANCHE 25 15H30
ONDIN ET LA PETITE SIRÈNE
Orchestre Régional de Normandie
CONTE MUSICAL

DÉCEMBRE

VENDREDI 7 20H30
GOSPELS SYMPHONIQUES
Orchestre Régional de Normandie
MUSIQUES DU MONDE

JEUDI 20 20H30
DANS L'ENGRENAGE
Cie Dystik
DANSE HIP-HOP

VENDREDI 11 19H30
L'HOMME AUX BRAS DE MER
Chantier 21 Théâtre
THÉÂTRE

MARDI 15 19H30
À VIF
Kery James
THÉÂTRE

DIMANCHE 20 15H30
RÉFUGIÉ.E.S
Spark Cie
THÉÂTRE

MARDI 22 19H30
JE HURLE
La Doupe Cie
AU SABLIER — IFS
MARIONNETTE

JEUDI 24 19H30
RÉPARER LES VIVANTS
CRM de Normandie Rouen
THÉÂTRE

MARDI 29 19H30
ML KING 306 (LORRAINE MOTEL)
Caliband théâtre
THÉÂTRE - DANSE

FÉVRIER

VENDREDI 1^{ER} 19H30
STILL IN PARADISE
*Jan Duyvendak
& Omar Hayati*
PERFORMANCE

JEUDI 7 19H30
X-ADRA
Ramzi Choukair
THÉÂTRE

MARDI 26 20H30
LES AVENTURES DU PRINCE AHMED
Orchestre Régional de Normandie
CINÉ-CONCERT

MARS

DIMANCHE 3 15H30
DIS, À QUOI TU DANSES ?
Cie 6 Dimension
DANSE HIP-HOP

MERCREDI 13 & JEUDI 14 20H
JUSTE HEDDY
Mickaël Pélippeau
AU CGN DE CAEN EN NORMANDIE
DANSE

SAMEDI 16 20H30
PIANO VIENNOIS
Orchestre Régional de Normandie
ORCHESTRE & GRAND INTERPRÈTE

MERCREDI 20 20H30
LA BÊTE NOIRE
Raphaëlle Boitel
LE SOCLE COMMUN
Galapiat cirque
CIRQUE

SAMEDI 30 20H30
MOI ET FRANÇOIS MITTERRAND
Olivier Broche
THÉÂTRE - HUMOUR

AVRIL

JEUDI 4 20H30
CABADZI
X Blien
HIP-HOP ÉLECTRO

VENDREDI 26 20H30
AMOURS INFERNALES
Orchestre Régional de Normandie
OPÉRA

MAI

SAMEDI 25 & DIMANCHE 26
PLATEAUX ÉPHÉMÈRES
WEEK-END ARTS DE LA RUE

SUPERMONDE #8

AMÉRIQUE LATINE

DU 27 SEPTEMBRE AU 13 NOVEMBRE

LAS HERMANAS CARONNI

DOIS

ROBERTO FONSECA TRIO

SOMOS

UN POYO ROJO

CHEZ NOS PARTENAIRES

MONDEVILLE ANIMATION

ATELIER CUISINE ARGENTINE

ANIMÉ PAR MARIA - MAR 9 OCT. 14H

Empanadas, chipa et pasta frola, plats traditionnels argentins... à cuisiner et déguster ensemble dans la bonne humeur.

SUR INSCRIPTION AU 02 31 82 22 73



"VOYAGE EN AMÉRIQUE LATINE"

EXPOSITION PHOTOS DE SOPHIE PORQUET

DU LUN 8 AU VEN 19 OCT.

Voyageuse et photographe intemporelle, Sophie Porquet explore les territoires andins. Paysages et personnages peuplent cette exposition, récit d'un périple et de leçons de vie. **ENTRÉE LIBRE**

MÉDIATHÈQUE QUAI DES MONDES



MILONGA

DANSE AVEC L'ASSOCIATION TEMPOTANGO

SAM 29 SEPT. 16H

Les danseurs de l'association TempoTango vous attendent à la médiathèque Quai des Mondes pour une après-midi "Milonga", un temps d'initiation au tango entouré de danseurs confirmés, tout cela dans un lieu insolite, la médiathèque !

SUR INSCRIPTION AU 02 31 35 66 20



© Franck Perregon

LAS HERMANAS CARONNI

Navega Mundos

19H30
JEU 27 SEPT.
 DÈS 8 ANS
 2H

Aux sons moelleux de la clarinette, aux accents racés du violoncelle ornés de leur voix de velours, les jumelles Laura et Gianna Caronni offrent un répertoire authentique de musique du monde. Liberté et fraîcheur, leurs compositions prennent leurs sources autant dans le classique de leur formation à Rosario en Argentine ou à l'orchestre de Buenos Aires que dans les mélodies recueillies par elles tout autour du monde, leurs instruments en bandoulière.

VIOLONCELLE, CHANT
Laura Caronni

**CLARINETTE,
 CLARINETTEBASSE, CHANT**
Gianna Caronni

**PRÉSENTATION
 DE SAISON**

Abolir les frontières, s'affranchir des carcans stylistiques en donnant libre cours à leurs talents de musiciennes pour nous balader dans des contrées musicales inexplorées, voilà la première excursion de ce SuperMonde Amérique latine.

SUPERMONDE
 AMÉRIQUE LATINE

ACROBATIE 2TIR À L'ARC



© Andre Baumecker

DOIS

Luis & Pedro Sartori Do Vale

20H30
MAR 2 OCT.
DÈS 6 ANS
50 MIN

Cap ou pas cap ? Cette création autour des liens fraternels coupe le souffle par sa virtuosité à raconter une relation unique qui se noue au berceau. Une fantaisie autour du tir à l'arc qui fait mouche.

INTERPRÉTATION ET CRÉATION

**Luis
Sartori Do Vale**
ET
**Pedro
Sartori Do Vale**

Luis et Pedro Sartori Do Vale, artistes circassiens brésiliens enchainent les défis, les farces et autres pièges qui parsèment la vie d'une fratrie pour mieux nous surprendre et nous émouvoir. Pour réussir cet ultime pari, ils ont de nombreuses cordes à leurs arcs et c'est avec ces derniers qu'ils content des histoires classiques, des inédites et surtout la leur, celle de deux frères parfaitement en osmose.

SUPERMONDE
AMÉRIQUE LATINE

JAZZ CUBAIN



© Guire Hernandez

ROBERTO FONSECA TRIO

Abuc

17H
DIM 14 OCT.
DÈS 10 ANS
1H30

Le grand pianiste cubain Roberto Fonseca foule la scène de La Renaissance en trio pour son album *Abuc* - lisez "Cuba" à l'envers.

PIANO, CHANT
Roberto Fonseca

BATTERIE
Ruly Herrera

BASSE ET CONTREBASSE
Yandy Martinez

Le musicien revisite l'histoire foisonnante des musiques de son île et retrace l'histoire musicale de La Havane, façonnée par les influences de l'Afrique et du jazz, dont il réarrange magistralement les plus grands airs.

RETRANSMIS SUR
RADIO
BAZARNAOM
92.3 Fm

Depuis son premier concert à 15 ans, le pianiste cubain n'a cessé de multiplier les récompenses dont le Grammy Awards dans la catégorie *Meilleur album de latin jazz* en 2016 et les prestigieuses collaborations notamment avec le célèbre Buena Vista Social Club. Véritable *entertainer* et pianiste charismatique, il accompagne et vit sa musique avec son corps tout entier. À découvrir sans attendre!

SUPERMONDE
AMÉRIQUE LATINE



© Sylvain Frappat

SOMOS

El Nucleo

18H30
JEU 25 OCT.
 DÈS 8 ANS
 11H10

"Nous sommes", dit le titre du spectacle. Nous sommes ensemble et nous sommes individuellement. Nous sommes nombreux et nous sommes seuls. Les six acrobates s'appuient sur des textes en langue des signes qu'ils transposent dans le langage de l'acrobatie.

L'exploit physique y est nécessairement collectif. Il suppose travail, répartition des forces, dialogue, confiance, appui et persévérance. Avec *Somos*, la compagnie El Nucleo donne à voir, à la frontière du cirque et de la danse, une pratique joyeuse et déterminée de l'humanité.

CONCEPTION

Edward Aleman
Wilmer Marquez

AVEC

Edward Aleman
Wilmer Marquez
Jonathan Frau
Jimmy Lozano
Cristian Forero
Diego Moreno

AVIS DE GRAND FRAIS ! 3^e ÉDITION

Rendez-vous artistique professionnel
Normandie - Bretagne - Pays de la Loire

23 > 25 OCT. - 16 SPECTACLES **p.38**

SUPERMONDE
 AMÉRIQUE LATINE



LES CIVILS DURANT LA GRANDE GUERRE

Orchestre Régional de Normandie

17H

DIM 4 NOV.

DÈS 14 ANS
1H10

PROJET LABELISÉ
CENTENAIRE
1914-1918

Loin des tranchées et d'une guerre dévoreuse de soldats, les civils affrontent leur Grande guerre loin du front. Malgré les combats quotidiens, les femmes s'engagent dans l'effort de guerre, têtes baissées.

CONFÉRENCIER

Xavier Brousse

DIRECTION

Léo Warynski

MUSICIENS DE L'ORCHESTRE
RÉGIONAL DE NORMANDIE :

Violonistes

Altistes

Violoncellistes

Contrebassiste

Clarinetteste

Une création musicale commentée par Xavier Brousse, historien, qui éclaire, sous un autre angle, cette période sombre à l'occasion du centenaire de l'Armistice. Les pièces musicales retracent l'atmosphère de l'époque et explorent la musique classique de différents pays européens influencée par le jazz et la chanson française.

Avec les œuvres de **Edward ELGAR**, **Camille SAINT-SAËNS**, **Claude DEBUSSY**, **Arnold SCHOENBERG**, **Franz LEHAR**, **Benjamin BRITTEN**.

DANSE - HUMOUR



UN POYO ROJO

Luciano Rosso et Nicolás Poggi

20H30
MAR 13 NOV.
DÈS 12 ANS
1H

Dans les vestiaires d'une salle de sport, deux hommes se jaugent, se provoquent, s'affrontent, se rejettent, s'unissent... Le duo propose avec énergie et humour d'aborder sans échanger un seul mot, les différentes façons d'entrer en contact et de créer une relation. Ces deux mecs suintants, nous invitent dans le vestiaire des hommes pour tordre le cou aux stéréotypes masculins.

MISE EN SCÈNE
Hermes Gaido

CHORÉGRAPHE
Luciano Rosso
ET
Nicolás Poggi

AVEC
Alfonso Barón
ET
Luciano Rosso

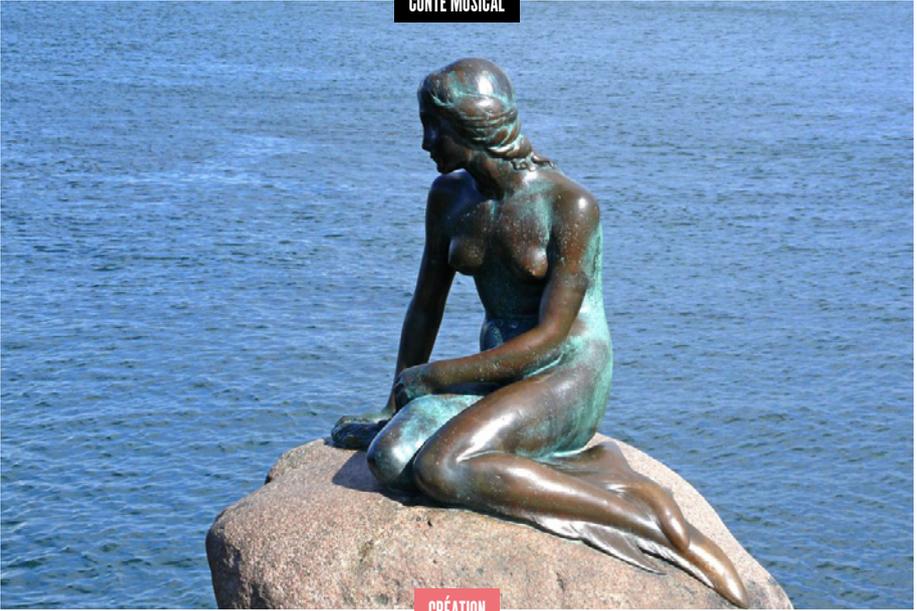
MONDEVILLE
SUR RIRE

Alfonso Barón et Luciano Rosso, acrobates-danseurs hors pair, illustrent le comportement humain à partir de leur univers foisonnant, le tout porté par le sourire et le rire.

Un Poyo Rojo, un mariage audacieux entre compétition sportive, cabaret, combat de coqs, danse, théâtre, acrobatie, percussion, clown... Un coup de foudre assurément !

SUPERMONDE
AMÉRIQUE LATINE

CONTE MUSICAL



CRÉATION

ONDIN ET LA PETITE SIRÈNE

Orchestre Régional de Normandie

15H30

DIM 25 NOV.

DÈS 6 ANS
50 MIN

GOÛTER
SPECTACLE

SCOLAIRES
26 & 27 NOV.
10H & 14H

Une petite sirène résolument alarmiste, un jeune homme prêt à sauver les océans et le monde, voilà le thème de cette création musicale de Julien Le Hérissier.

Ce conte animé d'un quintette à vent et de percussions nous laisse entrevoir une petite sirène d'Andersen du XXI^e siècle. Julie Martigny, conteuse nous amène à prendre conscience, aux côtés d'Ondin, enfant de notre temps et héros du conte, des inconséquences humaines face à la majesté des océans.

Dans une bouteille en plastique, un S.O.S. : "*Entends mon histoire et si la malheureuse destinée d'une trop naïve sirène te touche, sauve-moi. Sauve-nous*". Le ton est donné !

D'APRÈS

La Petite Sirène

DE

Hans Christian Andersen

CONTEUSE

Julie Martigny

DIRECTION

Julien Le Hérissier

FLÛTE

Aurélien Voisin-Wiart

HAUTBOIS

Alain Hervé

CLARINETTE

Gilles Leyronnas

BASSON

Clément Bonnay

COR

Arthur Heintz

PERCUSSIONS

Maxime Guillouet

les boréales

UN FESTIVAL EN NORD



GOSPELS SYMPHONIQUES

Orchestre Régional de Normandie

20H30
VEN 7 DÉC.
 DÈS 10 ANS
 1H10

Allier le negro spiritual à un orchestre symphonique, quel mariage heureux pour cette musique traditionnelle des opprimés.

La voix du peuple créateur du gospel se retrouve amplifiée par l'ensemble de cordes de l'Orchestre Régional de Normandie, le trio jazz Vonderscher – piano, contrebasse et batterie – ainsi que vingt choristes du Chœur de chambre de Rouen, arrangé par Olivier Vonderscher.

Un voyage symphonique dans le temps qui enchantera les cœurs et fera souffler un vent de liberté.

Avec les œuvres : *Black is the color, Morning song, Motherless Child, My Lord, what a, God 's gonna set this world on fire, Bring me little water, Sylvie.* (Arr. Olivier Vonderscher).

VOIX 20 CHANTEURS DU CHŒUR
 DE CHAMBRE DE ROUEN,
 DIRIGÉ PAR

Frédéric Pineau

DIRECTION

Dylan Corlay

PIANO

Olivier Vonderscher

CONTREBASSE

Bernard Cochin

BATTERIE

Cédric Vincent

MUSICIENS DE L'ORCHESTRE
 RÉGIONAL DE NORMANDIE :

Violonistes

Altistes

Violoncellistes

Contrebassiste

DANSE HIP-HOP



DANS L'ENGRENAGE

Cie Dyptik

20H30
JEU 20 DÉC.
DÈS 8 ANS
50 MIN

La soif inextinguible du "Toujours plus", comment sortir de cet engrenage ? Cette création est une remise en question de l'ascension sociale, dansée avec une énergie saccadée, un rythme scandé qui amène les artistes à la limite de la transe.

DIRECTION
Souhail Marchiche
et **Medhi Meghari**

CHORÉGRAPHE
Medhi Meghari

Pour sortir de cette spirale, la compagnie Dyptik propose sa voie. Une chorégraphie sans fard, humaine, sincère et engagée. L'humain reprend le dessus et entre dans la danse en explorant l'intime des artistes, de la folie au plaisir d'être.

AVEC **Elias Ardoin**
Evan Greenaway
Samir El Fatoumi
Yohann Daher
Katia Lharaig
Émilie Tarpin-Lyonnet
Marine Wroniszewski

Sous les feux de la rampe, on fait la part entre le prix à payer et la valeur de la vie.

Un rendez-vous de danse hip-hop à ne pas manquer !

FESTIVAL
À PARTIR DU RÉEL #4

DU 10 JANVIER AU 7 FÉVRIER 2019

L'HOMME AUX BRAS DE MER

À VIF – KERY JAMES

RÉFUGIÉ.E.S

JE HURLE

RÉPARER LES VIVANTS

ML KING 306 (LORRAINE MOTEL)

STILL IN PARADISE

X-ADRA

JUSTE HEDDY

+RENCONTRES

NOS PARTENAIRES

LE SABLIER

QUAI DES MONDES

CEMEA

CCN DE CAEN EN NORMANDIE

EUREKA STREET

SAUVAGES SUR UN PLATEAU

PROGRAMME DÉTAILLÉ DÈS NOVEMBRE !

PASS À PARTIR DU RÉEL

15€/30€ POUR 3 SPECTACLES



© Jules Gamin

RÉSIDENTIE CRÉATION

L'HOMME AUX BRAS DE MER

ITINÉRAIRE D'UN PIRATE SOMALIEN

*Atelier 21 Théâtre***19H30****VEN 11 JANV.**DÈS 12 ANS
1H30INAUGURATION
DU FESTIVAL**18H30**LIBRAIRIE
EUREKA
STREETGARDE
D'ENFANTS
GRATUIT

p.36

Au travers du destin croisé de Mohamed, pêcheur somalien et pirate malgré lui et Maryvonne, licenciée non-volontaire et bénévole en prison, cette histoire nous conte leur rencontre pleine d'humanité.

Inspirée du roman graphique de Simon Rochepeau, cette pièce donne vie, visages et voix à l'anonymat des drames multiples qui envahissent nos quotidiens. Un coup de cœur, un coup de projecteur sur les bénévoles, les militants, cette multitude invisible qui fait bouger le monde.

Un spectacle poignant !

D'APRÈS UN ROMAN GRAPHIQUE DE
Simon RochepeauMISE EN SCÈNE
Antonin MénardSCÉNOGRAPHIE
Grégory Guilbert
Antonin MénardLUMIÈRES
Célio MénardMUSIQUE
Léopold FreyAVEC
Maryse Ravera
Destinée Mbikulu
Abigaïl Green
Eric FouchetSCOLAIRE
10 JANV.
14H**À PARTIR DU RÉEL****+ RENCONTRE**



À VIF

Kery James

© Nathuraed pictures

19H30
MAR 15 JANV.
 DÈS 12 ANS
 1H15

Toujours prêt à se lancer de nouveaux défis, Kery James, rappeur et poète humaniste, organise une joute verbale sans précédent, en prise direct avec notre monde.

MISE EN SCÈNE

Jean-Pierre Baro

AVEC

Kery James

ET

Yannik Landrein

Les armes : des mots acérés, ciselés, incisifs - Motif : situation dans les banlieues - Adversaires : Les deux Frances : celles des nantis et celles des délaissés. Deux avocats défendent ces causes ennemies. Pour le premier, l'État est coupable de la situation des banlieues. Mais le second atteste que les citoyens sont responsables de leur condition. Et ça fuse, ça crie. Ça rit, aussi. Une agora passionnée pour un théâtre politique !

Un duel qui réveille les consciences à coup de pied dans la fourmilière, de quoi redonner le goût du théâtre politique, radical... Indispensable !

À PARTIR DU RÉEL
 + RENCONTRE

THÉÂTRE

© Julien Revellon



RÉFUGIÉ.E.S

Spark Cie

15H30
DIM 20 JANV.

DÈS 8 ANS
50 MIN

**GOÛTER
SPECTACLE**

**LIBRAIRIE
EUREKA
STREET**

SCOLAIRES
21 JANV.
10H & 14H

Pourquoi fuit-on son pays ? C'est quoi l'immigration ? Et réfugié, ça veut dire quoi ? Dessine-moi l'exil, la fuite, la perte et au bout du chemin l'espoir.

DESSINS
Marie Mellier

CHANT ET NARRATION
Nadia Sahali

TANBUR ET OUD
Olivier Hüe

PERCUSSIONS ET HARMONIUM
Nicolas Lelièvre

Réfugié.e.s, Espoirs, Frontières, Urgence, Guerre, Immigration, Économie, Enfant, Solidarité : *R.E.F.U.G.I.É.E.S...* autant de notions à décrypter pour un jeune public qui à l'urgence de comprendre le monde dans lequel il deviendra adulte.

Au rythme des instruments d'Olivier Hüe et Nicolas Lelièvre, au son de la voix de Nadia Sahali et guidés par les crayons de Marie Mellier, on suit des itinéraires qui s'entremêlent et prennent forme à travers les yeux d'un enfant, en dessin.

À PARTIR DU RÉEL
+ RENCONTRE

MARIONNETTE



© Seamus Murphy

CRÉATION

JE HURLE

La Loupe Cie

19H30
MAR 22 JANV.
DÈS 14 ANS
1H

EN
PARTENARIAT
AVEC
LE SABLIER
IFS

Zarina, jeune adolescente de 15 ans, s'est immolée par le feu. Ses parents ont découvert ses Landays, courts poèmes pachtous, ils ont déchiré puis brûlé ses cahiers. Une fille ne peut pas, ne doit pas être poétesse.

Deux comédiennes marionnettistes et un contrebassiste, comme un pont jeté entre l'Occident et les montagnes d'Asie centrale, recomposent en images le destin de Zarina. Tous les trois s'emparent des voix des femmes du Mirman Baheer (cercle poétique féminin) et cherchent à comprendre le rôle vital de la poésie dans la destinée de ces femmes opprimées.

MISE EN SCÈNE

Éric Domenicone

AVEC

Faustine Lancel

ET

Yseult Welschinger

CONTREBASSE

Jérôme Fohrer

À PARTIR DU RÉEL AU SABLIER - IFS
+ RENCONTRE



© Agnès Bery

RÉPARER LES VIVANTS

CDN de Normandie-Louen

19H30
JEU 24 JANV.
 DÈS 12 ANS
 1H30

**LIBRAIRIE
 EUREKA
 STREET**

Donner son cœur, cette expression prend un sens poignant dans cette adaptation du roman de Maylis de Kerangal. Ce spectacle retrace toute la chaîne humaine qui se constitue pour réaliser une transplantation cardiaque. Du terrible choix d'une famille au don de vie, on suit le rythme de ce cœur, siège de la vie et des émotions.

Thomas Germaine réussit le pari délicat d'incarner, seul en scène, tous les personnages de l'histoire. Sans pathos, en se promenant sobrement sur la palette entière des émotions, il sonne juste et fait résonner avec force le meilleur de l'humain.

Molière 2017 du meilleur Seul-en-scène.

D'APRÈS LE ROMAN DE
Maylis de Kerangal

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE
Emmanuel Noblet

COLLABORATION
Benjamin Guillard

ÉCLAIRAGE ET VIDÉO
Arno Veyrat
 CRÉATEUR SON

Sébastien Trouvé
 DESIGNER SONORE

Cristián Sotomayor
 IMAGERIE MÉDICALE

Pierre-Yves Litzler
 RÉGIE GÉNÉRALE
Johan Allanic

AVEC
Thomas Germaine

À PARTIR DU RÉEL
 + RENCONTRE



RÉSIDENCE CRÉATION

ML KING 306 (LORRAINE MOTEL)

Caliband Théâtre

© Arnaud Bertereau Agence Mona

19H30
MAR 29 JANV.
 DÈS 10 ANS
 1H20

Martin Luther King a été abattu le 4 avril 1968. Qui est réellement James Earl Ray, l'assassin présumé de Martin Luther King ? Il incarne le visage opaque d'une Amérique des années 60, raciste et ségrégationniste.

TEXTES ET MISE EN SCÈNE
Mathieu Létuvé

AVEC
Clémentine Justine
 ET
Mathieu Létuvé

Même si le destin est déjà scellé, on remonte le temps à travers les itinéraires croisés de ce héros magistral qu'est Luther King et du parcours sombre et fuyant de son négatif.

DANSE
Frédéric Faula

Entre théâtre, récit, danse hip-hop et chant, l'histoire se reconstitue sous nos yeux dans un fatal et tragique compte à rebours.

À PARTIR DU RÉEL
 + RENCONTRE

PERFORMANCE



STILL IN PARADISE

Yan Duyvendak & Omar Ghayatt

19H30
VEN 1^{ER} FÉV.
DÈS 12 ANS
2H

Dans un monde en tension, est-il encore possible d'aller à la rencontre de l'Autre ? Prenant pour fil conducteur leur histoire, commune et personnelle, Yan Duyvendak et Omar Ghayatt tissent une performance qui se réinvente chaque soir, confrontent leurs points de vue même s'il faut en passer par là où ça fait mal. Occident et Orient sont-ils réconciliables ?

CONCEPTION ET SCÉNOGRAPHIE
Yan Duyvendak
ET
Omar Ghayatt

PERFORMANCE
Yan Duyvendak
ET
Omar Ghayatt

TRADUCTION ET PERFORMANCE
Georges Daaboul

Une forme participative – les spectateurs votent à main levée, pour déterminer le contenu de leur spectacle – sans complaisance qui s'emploie à déjouer les clichés et renouer le dialogue.

Une soirée pour aiguïser son esprit critique et balayer des idées reçues.

À PARTIR DU RÉEL



X-ADRA

Ramzi Choukair

© Derek Szustler

19H30
JEU 7 FÉV.
 DÈS 14 ANS
 1H

**EN ARABE
 SURTITRÉ
 EN FRANÇAIS**

Ayat, Hend, Ali, Mariam, Rowaida et Kenda sont syriennes. Militantes de l'opposition dans les années 80 ou jeunes actives lors de la révolution de 2011, elles ont été emprisonnées sous le régime de Bachar el-Assad ou de celui de son père avant d'être contraintes à l'exil.

Elles sont désormais actrices de leurs vies et de ce spectacle qui met en scène leurs six trajectoires. Des personnalités éblouissantes qu'un régime inhumain et l'enfer de la détention n'ont réussi qu'à rendre encore plus déterminées.

Six portraits qui révèlent leurs joies, leurs craintes, leurs peines et leur foi inébranlable en la liberté.

MISE EN SCÈNE

Ramzi Choukair

COLLABORATION

Estelle Renavant

DRAMATURGIE

Wael Kadour

TRADUCTION

**Adriana Santos
Muñoz**

CRÉATION LUMIÈRE

Franck Besson

CRÉATION VISUELLE

Maude Grübel

RÉGIE

Rabie Chukair

CHANT

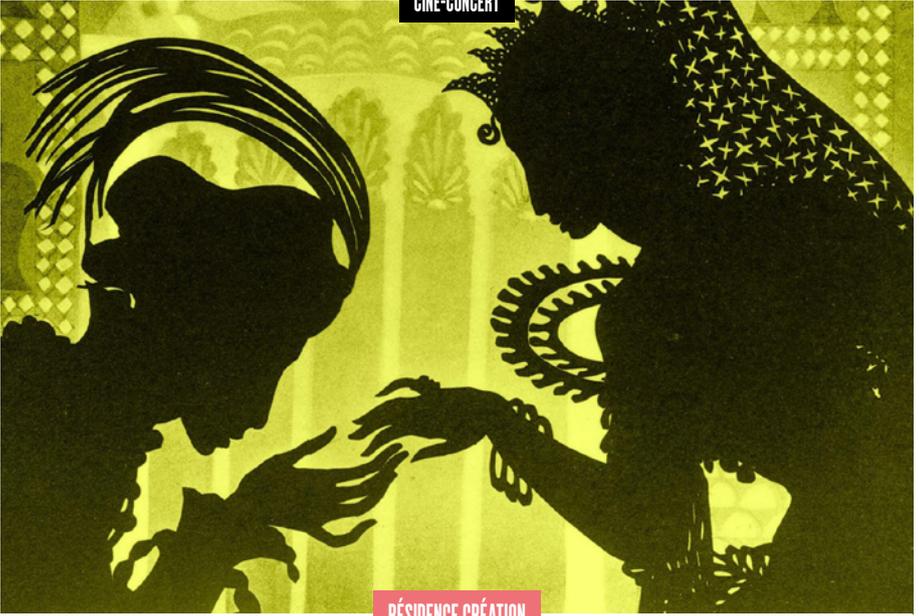
Lubana Al Quntar

AVEC

**Ayat Ahmad
 Hend Alkhwaji
 Ali Hamidi
 Mariam Hayed
 Rowaida Kanaan
 Kenda Zaour**

À PARTIR DU RÉEL
 + RENCONTRE

CINÉ-CONCERT



RÉSIDENCE CRÉATION

LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

Orchestre Régional de Normandie

20H30
MAR 26 FÉV.

DÈS 8 ANS
1H05

Quand le papier découpé de Lotte Reiniger s'harmonise avec le papier à musique de Gilles Alonzo, c'est de la magie à voir et à entendre.

Les aventures du Prince Ahmed - le tout premier long métrage d'animation de l'histoire du cinéma - interprété en direct par l'Orchestre, prend des allures d'enchantement oriental aux accents d'oud et de percussions arabisantes. Nous voilà littéralement projetés dans un univers féérique peuplé de princesses en fuites, d'amours contrariées, de luttes entre les forces du bien et du mal.

Les musiciens se font Shéhérazade et nous content une des plus belles légendes des *Mille et une nuits*.

À découvrir en famille !

COMPOSITEUR
Gilles Alonzo

DIRECTION
Jean Deroyer

MUSICIENS DE L'ORCHESTRE
RÉGIONAL DE NORMANDIE :
Violonistes
Altistes
Violoncellistes
Contrebassiste
Percussionniste
Flûtiste
Hautboïste
Clarinettiste
Bassoniste
Corniste
Oudiste



© Patrick Berger

DIS, À QUOI TU DANSES ?

Cie 6^e Dimension

15H30
DIM 3 MARS
 DÈS 5 ANS
 45 MIN

**GOÛTER
 SPECTACLE**

SCOLAIRE
 4 MARS,
 10H

Camille Saint Saëns et Tchaïkovski remixés, *La Petite fille aux allumettes*, *Le Petit chaperon rouge* et *Le Vilain petit canard* revisités façon hip-hop : un pari osé mais sublimé par la chorégraphe Séverine Bidaud et sa compagnie.

Voilà une autre façon de raconter ces histoires que tout le monde connaît et de leur faire traverser le temps, le nôtre ! Tout en s'appropriant ces monuments de la littérature enfantine et de la musique classique, les quatre danseurs nous initient au break, krump, popping, techniques vibrantes qui allient ondulation des bras et tempos endiablés.

Un grand méchant loup en costume qui étreint un petit chaperon frémissant, à voir absolument !

CHORÉGRAPHE
Séverine Bidaud

ASSISTANTE CHORÉGRAPHE
 ET INTERPRÈTE
Jane-Carole Bidaud

LUMIÈRE
Esteban Loirat
 VIDÉO
Pascal Minet
 COSTUMES
Alice Touvet

AVEC
Sandra Geco
Clément James
Cault Nzelo
Séverine Bidaud

DANSE



AVANT-PREMIÈRE

JUSTE HEDDY

Mickaël Phelippeau

© Mickaël Phelippeau

20H
MER 13
ET
JEU 14 MARS
DÈS 10 ANS
1H

EN
PARTENARIAT
AVEC
LE CCN
DE CAEN
EN NORMANDIE

Heddy Salem, 22 ans, un parcours de vie complexe et riche, atypique. C'est à partir de ce matériau brut que travaille le chorégraphe Mickaël Phelippeau. Après avoir mis en scène, une série de portraits chorégraphiques, il propose à ce jeune homme de se raconter. Cette nouvelle aventure, loin des clichés et des évidences, présentée au centre chorégraphique national de Caen en Normandie en avant-première, entre en résonance avec la poésie et la sensibilité de cet artiste. De *Dragon-Ball Z* à *L'Algérino* en passant par les quartiers nord de Marseille, le chorégraphe nous offre un solo intense et percutant.

MISE EN SCÈNE

Mickaël Phelippeau

CRÉATION LUMIÈRE

Abigail Fowler

REGARD EXTÉRIEUR

Marcela Santander
Corvalan

AVEC

Heddy Salem

Mickaël Phelippeau est artiste compagnon au centre chorégraphique national de Caen en Normandie.

À PARTIR DU RÉEL **AU CCN DE CAEN EN NORMANDIE**



© Caroline Dautre

PIANO VIENNOIS

Orchestre Régional de Normandie

20H30
SAM 16 MARS
 DÈS 8 ANS
 1810

PASS'OREILLES
 p.38

Une pianiste à la virtuosité prodigieuse, des pièces symphoniques des grands maîtres de l'ère classique, une jeune violoniste normande talentueuse, Sarah Jégou-Sageman, les ingrédients sont réunis pour passer une délicieuse soirée.

Marie-Ange Nguci, pianiste lauréate d'une multitude de prix internationaux sera la marraine, le temps d'un concert de l'enfant prodige du pays.

Entre la musique de Mozart, Beethoven et Haydn, la légèreté brillante de ces deux jeunes femmes instrumentistes et le talent des musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie, c'est un grand moment musical qui laisse entrevoir les ardeurs romantiques, de la Vienne d'antan.

Avec des œuvres de **Wolfgang Amadeus MOZART**, Ludwig Van **BEETHOVEN** & Joseph **HAYDN**.

PIANO
Marie-Ange Nguci

VIOLONISTE
Sarah Jégou-Sageman

DIRECTION
Jean Deroyer

MUSICIENS DE L'ORCHESTRE
 RÉGIONAL DE NORMANDIE :

Violonistes
Altistes
Violoncellistes
Contrebassiste
Percussionniste
Flûtiste
Hautboïstes
Bassonistes
Cornistes
Trompettistes



© Pierre Planchepault

© Enrico Bartolucci

LA BÊTE NOIRE

Raphaëlle Boitel

20H30
MER 20 MARS
 DÈS 8 ANS
 1H30

Portrait d'une femme en solo.
 Une danse, comme une lumière dans le noir. Le portrait d'une femme apparaît en filigrane dans les fragments de son histoire. On entrevoit le contour de nos états d'âmes, nos rêves, nos traumatismes, nos choix, nos moments de grâce, nos contradictions...

DEETAVEC
Raphaëlle Boitel

COLLABORATION
Tristan Baudoin

**PLATEAU
 PARTAGÉ**

LE SOCLE COMMUN

galapagat cirque

Un acrobate et 40 chaises.
 La chaise devient un objet de prouesse, et renverse nos perceptions du monde. En les emplant, le doute s'installe, et leur apparente stabilité est démasquée : tout finit par s'effondrer... comme un château de cartes.

DEETAVEC
Lucho Smit

CESSPECTACLES
 SONT PRÉSENTÉS DANS
SPRING
 FESTIVAL DES NOUVELLES FORMES
 DE CIRQUE EN NORMANDIE
 DU 7 MARS AU 17 AVRIL 2016
 PROPOSÉ PAR LA PLATEFORME 2
 POLES CIRQUE EN NORMANDIE
 LA BRÈCHE À CHEBROURG
 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF
 festival-spring.eu

AVEC 1 BILLET ACHETÉ, PROFITEZ
 DES AUTRES SPECTACLES SPRING
 À TARIF PRÉFÉRENTIEL !

p.38

SPRING

festival des nouvelles formes de cirque en Normandie



© Agnès Bory

MOI ET FRANÇOIS MITTERRAND

Olivier Broche

20H30
SAM 30 MARS
 DÈS 12 ANS
 1H30

Hervé, homme simple et banal, écrit au Président de la République... qui répond : *Vos remarques seront prises en considération*. Lettre type bien sûr, mais pour Hervé c'est le début d'une correspondance privée. Il écrit à nouveau au Président, lui raconte sa séparation avec Madeleine, ses vacances à Charleville-Mézières, il prodigue même ses conseils.

D'APRÈS LE LIVRE DE
Hervé Le Tellier

MISE EN SCÈNE
Benjamin Guillard

AVEC
Olivier Broche

**GARDE
 D'ENFANTS
 GRATUIT**
 P.35

Cette histoire drôle et touchante d'un type banal, second couteau à vie, qui s'imagine côtoyer les Présidents de la République successifs, on la doit à Hervé Le Tellier, membre de l'Oulipo, Grand Prix de l'humour noir pour ses Contes liquides.

**LIBRAIRIE
 EUREKA
 STREET**

Sur scène, l'épatant Olivier Broche, membre des Deschiens de Deschamps-Makaïef, incarne l'homme qui se sauve d'une existence ordinaire en s'inventant une place dans l'Histoire.

HIP-HOP ÉLECTRO



CABADZI

x Blier

© Marie Monteiro

20H30
JEU 4 AVR.
DÈS 12 ANS
1H

Entre hip-hop et électro, le groupe Cabadzi, désormais en duo, présente son nouvel album entièrement inspiré par le cinéma – en particulier par les fameux dialogues des *Valseuses* de Bertrand Blier.

MUSIQUE
Olivier Garnier
ET
Victorien Bitaudeau

ILLUSTRATIONS
Adams Carvalho

Sur scène, au milieu d'images mythiques des films, redessinées et mises en mouvement, l'univers cru, un peu social et surtout sans filtre de Cabadzi rejoint celui de Blier. Résultat de cette rencontre-choc, une bande-son à la fois sombre et lumineuse, très contemporaine, d'une époque traversée par un ardent désir de liberté.

À travers cette dimension picturale, *Cabadzi x Blier* entraîne le spectacle vivant aux frontières du septième art.

+ 1^{ère} partie en partenariat avec le Cargö.

RETRANSMIS SUR
RADIO
BAZARNAOM
92.3 Fm

LE
CARGÖ

SCÈNE DE MUSIQUES ACTUELLES - CAEN



AMOURS INFERNALES

Orchestre Régional de Normandie

20H30
VEN 26 AVR.
 DÈS 10 ANS
 1H

Des femmes, pleines de grâce, parfois fougueuses et virevoltées, authentiques tragédiennes, peut-être magiciennes, mais toujours vibrantes d'humanité, voici les plus grandes héroïnes baroques. Elles prennent vie à travers l'interprétation remarquable d'Élodie Hache, superbe soprano issue de l'Opéra de Paris.

Les dix-huit musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie interprètent ce programme de musique française sous la baguette du violoniste Patrick Cohën-Akenine, co-fondateur de l'ensemble baroque Les Folies françaises.

Tandis que Carmello Cacciato, subtil magicien à l'univers poétique, ponctue ces airs d'opéras. Un spectacle musical mêlant tours, illusions et magie de la musique à travers des airs d'opéra vibrants.

Avec des œuvres de **Jean-Marie LECLAIR** & de **Jean-Philippe RAMEAU**.

SOPRANO
Élodie Hache

MAGICIEN
Carmelo Cacciato

DIRECTION
**Patrick
 Cohën-Akenine**

MUSICIENS DE L'ORCHESTRE
 RÉGIONAL DE NORMANDIE :

Violonistes
Altistes
Violoncellistes
Contrebassiste
Claveciniste
Flûtistes
Hautboïstes
Bassoniste

PLATEAUX #9

Spectacles de rue

ÉPHEMERES

GRATUITS



SAMEDI 25 MAI
&
DIMANCHE 26 MAI

*Programmation disponible
dès avril !*

SOUTIEN À LA CRÉATION



ML KING 306

Caliband Théâtre

RÉSIDENCE DU 10 AU 15 DÉC.

Le projet artistique de Caliband Théâtre s'inscrit dans le dispositif "triolettes" de la Région Normandie et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles - DRAC Normandie.

Représentation le mardi 29 janvier à 19h30 p.20.



L'HOMME AUX BRAS DE MER ITINÉRAIRE D'UN PIRATE SOMALIEN

CHanTier 21 Théâtre

RÉSIDENCE DU 7 AU 11 JANV.

L'équipe de CHanTier 21 THéâtre est accueillie dans le cadre d'un conventionnement avec le Département du Calvados.

Représentation le vendredi 11 janvier à 19h30 - p.15.



LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

Orchestre Régional de Normandie

RÉSIDENCE DU 18 AU 22 FÉV.

L'Orchestre Régional de Normandie est artiste associé à La Renaissance.

Représentation le mardi 26 février à 20h30 p.23.

ACTIONS DE SENSIBILISATION

LA CULTURE DANS TOUS SES MÉTIERS

MERCREDI 3 OCTOBRE 2018

10H-13H / 14H-18H30 - ENTRÉE LIBRE - CDN DE CAEN

27 structures (cinémas, musées, bibliothèques, salles de spectacles...) de l'agglomération caennaise vous proposent une journée pour découvrir la diversité des métiers culturels :

Artistique, programmation, administration, production, communication, médiation, scénographie, construction...

Au programme : 10 tables rondes, 10 stands métiers, 6 lieux à visiter.

Renseignements et inscriptions :

02 31 46 27 29 - comediedecaen.com

LES JEUNES AMBASSADEURS DE LA CULTURE

Afin de favoriser un meilleur accès des jeunes à l'offre culturelle locale, la direction de la culture de la Communauté Urbaine de Caen la mer, d'après une idée du cinéma LUX, propose en partenariat avec le Rectorat de l'académie de Caen de constituer une communauté de jeunes ambassadeurs de la culture au sein des lycées généraux, professionnels et technologiques de la Communauté Urbaine. L'objectif est que chacun de ces jeunes soit ambassadeur d'un établissement culturel du territoire.

GARDE D'ENFANTS À LA RENAISSANCE

Plus besoin de faire appel à un(e) baby-sitter : Amenez vos enfants au Théâtre ! Et confiez-les **gratuitement** à un animateur diplômé du BAFA, qui leur proposera une activité en lien avec le spectacle auquel vous assisterez.

Proposition destinée aux **enfants à partir de 4 ans**. Réservation auprès de la billetterie (**02 31 35 65 94**) au plus tard **1 semaine avant la date** de représentation.

SPECTACLES CONCERNÉS

L'homme aux bras de mer

VENDREDI 11 JANV. À 19H30

Moi et François Mitterrand

SAMEDI 30 MARS À 20H30

En partenariat avec les CEMEA.

CARTE PASS

À Mondeville, le sport, la culture et les loisirs s'offrent à tous.

Avec la carte PASS, bénéficiez du tarif préférentiel. Elle est gratuite pour tous les Mondevillais. + d'infos auprès de l'hôtel de Ville de Mondeville.

De plus, sous conditions de revenus, vous pouvez bénéficier du chéquier avantages. Sept chèques de réduction allant de 30% à 50% pour financer vos activités sportives et culturelles de la Ville.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Anne-Sophie Bérard au 02 31 35 65 97

ACTIONS CULTURELLES

À LA RENCONTRE DES PUBLICS !

JUMELAGES RÉSIDENCES D'ARTISTES

Pour cette saison, La Renaissance s'engage sur **trois projets Jumelages-Résidences** d'artistes avec :

L'école primaire Paul Langevin de Mondeville et la compagnie Spark.

Le collège Gisèle Guillemot de Mondeville et la compagnie CHanTier 21 THéâtre.

Le collège Guillaume de Normandie de Caen, Normandie Images, CEMEA Normandie, SAP Caen Guérinière et le Cinéma Lux.



Jumelage 2017/2018 : lycée Jules Verne de Mondeville et La Cohue

À travers ces jumelages les élèves participent pleinement au projet artistique et culturel de La Renaissance en favorisant la rencontre entre la création contemporaine et le milieu scolaire. Ces parcours se composent de sorties culturelles, d'ateliers de pratiques artistiques, de résidences d'artistes au sein des établissements scolaires, de parcours du spectateur, visite du théâtre et d'une restitution publique.



Jumelage 2017/2018 : école Lucie Aubrac de Mondeville et la compagnie Toutito Teatro

Ces projets de Jumelage - Résidences d'artistes, dispositif annuel partenariat en éducation artistique, culturelle et numérique, sont soutenus par la Direction Régionale des Affaires Culturelles – DRAC Normandie.

TRIPTYQUE

RÉSIDENCE D'ARTISTES AU LYCÉE

Pendant trois ans, "le théâtre du réel" s'invite au lycée Jules Verne !

Dans le cadre du dispositif "Triptyques" de la Région et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles - DRAC Normandie, pendant trois ans, des élèves du lycée vont participer à une aventure artistique et culturelle avec différentes compagnies.

Cette première année débute avec la compagnie Caliband Théâtre et leur prochaine création **ML KING 306 (Lorraine Motel)**. La compagnie en résidence pendant plusieurs semaines au lycée part à la rencontre des élèves à travers des temps de sensibilisation, de rencontres, de pratiques artistiques et de répétitions publiques.

ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

En parallèle du spectacle **DIS À QUOI TU DANSES ?** de la Cie 6^{ème} dimension (p.24), les danseurs de la compagnie proposent aux élèves de danse du Conservatoire à Rayonnement Intercommunal du SIVOM des Trois Vallées, un atelier de danse hip-hop le samedi 2 mars. C'est l'occasion pour ces jeunes danseurs d'appréhender différentes techniques issues de la danse hip-hop en lien avec l'univers artistique du spectacle et d'aborder différemment la pièce.



Rencontres et atelier avec la Cie Chute libre
Parcours "regards" 2017-2018

PARCOURS REGARDS

Les parcours "regards", lancés par la Région Normandie, sont des parcours de sensibilisation artistique et culturelle destinés aux lycéens, apprentis et stagiaires de la formation professionnelle. Les parcours fonctionnent dans et hors les murs des établissements scolaires et de formation. Les élèves assistent à la fois à la présentation d'une forme artistique accueillie au sein de leur établissement et à une forme artistique dans un lieu culturel, le tout pouvant être accompagné de projets de médiation autour des formes concernées.

Cette année La Renaissance s'est inscrite sur deux parcours "regards" :

- **GOSPELS SYMPHONIQUES**
avec l'**Orchestre Régional de Normandie**.
- **RÉCIFS**
avec la **Compagnie CHanTier 21 THéâtre**.

P.06 Production : WHS (FI). Co-production : Theater op de Markt / Dommelhof (BE). Soutiens : Cirko (FI), Subtopia (SE), La Strada (AT), Circuscentrum (BE), Espace Catastrophe (BE), Samuel Huberin Taidesäätö (FI), Finnish Circus Information Center (FI), Art Promotion Center Finland (FI), Hiljaisuus festival (FI), Kanneltaalo (FI), NUUA (FI), Epic Armoury (DK), JVD Archery Equipments (NL)

P.08 Coproducteurs et Partenaires : Le CDN de Normandie - Rouen (76), La Brèche, Pôle National des Arts du Cirque de Cherbourg Octeville (50), Cirque Théâtre d'Elbeuf, pôle national des art du Cirque de haute Normandie (76), Le Carré Magique, Pôle National des Arts du Cirque de Lannion (22), L'Agora, Pôle national des arts du cirque de Boulazac (24), Atelier 231, Sotveille les Rouen (76), Communauté d'agglomération de Caen par " Eclat(s) de rue " - Ville de Caen (14), Théâtre les 3 T, Châtelleraul (86), Le Sablier, Ifs (14), Le Polaris, Corbas (69), L'Orcca, Région Champagne Ardenne (51), Drac de Normandie, Conseil Régional de Normandie, Conseil Départemental de Seine Maritime. Avec le soutien de l'Espace Germain, Fosses (95).

P.10 Production / Diffusion : Quartier Libre.

P.13 Production : Compagnie Dyptik. Co-production : Maison de la danse de Lyon, CCN de Créteil / Cie Kafig, CCN la Rochelle / Cie Accorrap, Opéra de Saint-Étienne, IADU la Villette (Fondation de France - Parc de La Villette), Groupe des 20 (Rhône-Alpes - Auvergne) : Centre culturel de La Ricamarie, Théâtre du Parc (Andrézieux-Bouthéon), L'Heure Bleue (St Martin d'Hères). Aide à la création : DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Département de la Loire, Ville de St Etienne, ADAMI, SPEDIDAM. Avec le soutien : L'Europe Caisse des Dépôts, CDN Comédie de St Etienne (La Passerelle), Espace des Arts (St Denis, La Réunion), Accès Soirs (Riom), Quelques p'Arts... Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Bouliou-lès-Annonay), Espace Montgolfier (Davézieux), l'Échappé (Sorbiers). La Compagnie Dyptik est subventionnée par la DRAC, la Région Rhône-Alpes - Auvergne, le Département de la Loire et la Ville de Saint-Étienne. La Compagnie Dyptik est artiste associé avec la Maison de la Danse de Lyon pour la saison 2017/2018 dans le cadre du Pôle européen de création, et avec le Théâtre de Cusset pour la période 2017-2020.

P.15 Production : CHanTier 21 Théâtre. Coproduction : La Renaissance - Mondeville, Le service culturel de la Ville de Bayeux, Le Quai des Arts - Argentan. La Compagnie CHanTier 21 Théâtre est associée aux Ateliers Intermédiaires, au Marchepied et est soutenue par l'État, La Région Normandie, Les Départements du Calvados et de la Manche et la Ville de Caen. Remerciements : Le Théâtre Municipal de Coutances, Le Tanit Théâtre - Lisieux, Le Préau - CDN de Vire - Mondeville Animation - La Cité Théâtre - Emmaüs - Médecin du monde - Les Collectifs migrants Coutances et Saint Ló.

P.16 Production : Astéris Spectacles. Co-productions : Les Scènes du Jura - Scène nationale, Radiant-Belleuve / Caluire-et-Cuire, Le Train-Théâtre - Portes-Lès-Valence, Maison de la Musique de Nanterre, l'Atelier à Spectacles / Vernouillet. Co-réalisation : Théâtre du Rond-Point. Avec le soutien à la création du Pôle culturel / Alfortville. Publication du texte aux Éditions Actes Sud-Papiers le 14 sept. 2017.

P.17 Production : Spark Compagnie. Co-production : Ville de Petit-Couronne, Cie Comédiames, Espace Culturel François Mitterrand (Canteleu), Espace Culturel Philippe Torretton (St Pierre Les Elbeuf), Festival Curieux Printemps. La Spark Compagnie est subventionnée par : la Ville de Rouen et la Métropole Rouen Normandie, la DRAC Normandie dans le cadre du dispositif Culture-Santé, la Communauté de Commune Lyons Andelle dans le cadre d'une résidence de territoire.

P.18 Co-productions et partenaires : La Méridienne scène conventionnée écritures scéniques croisées - Lunéville (54), La Passerelle - Rixheim (68) et la Filature, Scène Nationale de Mulhouse (68) Le Centre Pablo Picasso scène conventionnée jeune public - Homécourt (54), Le Sablier - scène conventionnée arts de la marionnette en Normandie - Ifs/Dives-sur-Mer (14), Institut International de la Marionnette - Charleville Mézières (08), Réseau BERENICE : Festival Passages - Metz, (57) / Théâtre de Trèves - Trier (Allemagne) / Chudoscnik Sunergia d'Épen (Belgique) L'Hectare - Scène Conventionnée pour les arts de la marionnette et le théâtre d'objet de Vendôme (41), TAPS - Théâtre Actuel et Public de Strasbourg (67), le Relais Culturel de Thann (68). Avec le soutien financier : Région

Grand Est (conventionnement 2017-2019). Ville de Strasbourg FEDER - programme INTERREG, DRAC Grand Est (en cours).

P.19 Production déléguée : Centre Dramatique National de Normandie-Rouen. Co-production : Théâtre Montansier de Versailles. Avec le soutien de : Le Préau Centre Dramatique de Normandie - Vire, ODIA Normandie, La Compagnie Comédiames - Espace Rotonde.

P.20 Production : Caliband Théâtre. Co-production : CCN de La Rochelle, L'Étincelle de Rouen, Le Rive Gauche de Saint-Etienne du Rouvray, Le Théâtre du Château de Eu, L'Éclat de Pont-Audemer, La Renaissance de Mondeville, La Cie est conventionnée Ville de Rouen et Région Normandie. Aides à la production : DRAC Normandie, Département Seine-Maritime. Aide à la diffusion : Odia Normandie, Soutiens : Ville de Rouen (Curieux Printemps).

P.21 Scénographie : en collaboration avec Sylvie Kleiber. Conception graphique : Nicolas Robel, B.u.L.b. grafix. Direction : Marine Magnin. Diffusion Judith Martin - Ligne Directe. Production & communication Charlotte Terrapon. Régie générale : Eric Mutel. Production : Dreams Come True - Genève. Co-production : Théâtre de l'Arsenic - Lausanne, Dampfzentrale Bern, GRU - Genève, La Bâtie-Festival de Genève. Co-réalisation : FRAC Alsace, Monteideo - Marseille. Avec le soutien de : Ville de Genève, République et Canton de Genève, Fonds municipal d'art contemporain - Genève, Loterie Romande, Pro Helvetia Le Caire, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture - Zurich, Vallart Bern, Fondation Meyrinso du Casino, Fondation Leenaards, CORODIS.

P.22 Production : Perséïden. Co-productions : La Filature - Scène Nationale de Mulhouse, Bonlieu - Scène nationale Annecy, Espace Malraux - Scène Nationale de Chambéry et de Savoie. Co-réalisation : Labomatic. Accueils résidence : Le MuCEM, théâtre Joliette Minoterie - salle de Lenche, le Mas de Vezobores, La Filature. Soutiens : The Arab Fund for Arts and Culture (AFAC), l'Archipel des Utopies, la Fondation Abbé Pierre, Ford foundation, l'ONDA, la Ville du Vigan.

P.24 Coproductions : le Département de la Seine-Maritime, la Région Haute-Normandie, la Ville de Rouen (76), la Ville de Fauville-en-Caux (76) et la Communauté de Communes Coeur de Caux (76), Initiative d'Artistes en Danses urbaines - Fondation de France - La Villette, Paris 2015 ; le Centre de danse du Gallion à Aulnay-sous-Bois (93). Soutiens et accueil en résidence : CHOREGE / Relais Culturel Régional du Pays de Falaise (14). Autres soutiens : l'ODIA Normandie, l'ADAMI. Partenaires (pour la mise à disposition de ses lieux de création et de recherche) : l'Espace Lino Ventura de Torcy (77), le Centre Paris Anim' La Chapelle (75), l'Espace Germain de l'Est Valdoisien à Fosses (95), le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis à Rouen (76), le Forum à Falaise (14), l'Espace Viking à Yvetot (76), le Rayon Vert à Saint-Valéry-en-Caux (76). La compagnie reçoit l'aide au fonctionnement de la ville de Rouen, l'aide aux structures et aux artistes de la Région Normandie, l'agrément Service civique pour une durée de trois ans.

P.25 Production déléguée : bi-p association. Co-production : Le Merlan, scène nationale de Marseille, centre chorégraphique national de Caen en Normandie (FR). Avec le soutien de : l'Institut français de Casablanca, dans le cadre de son programme de résidences artistiques et culturelles 2017, de KLAP Maison pour la danse à Marseille. La bi-p est soutenue au titre de conventionnement par la DRAC Centre-Val de Loire - Ministère de la Culture et par la Région Centre-Val de Loire.

P.27 La Cie L'Oublié(e) - Raphaëlle Boitel est en compagnonnage à l'Agora PNC Boulazac Aquitaine et associée au Cirque-Théâtre d'Elbeuf.

P.28 Co-production : Théâtre du Gymnase-Bernardines / Les Productions de l'Explorateur (François Morel, Valérie Lévy). Co-réalisation : théâtre du Rond-Point. Avec le soutien de La Comète de Châlons-en-Champagne et du Fonds SADC Théâtre.

P.29 Production : La Familia / Le Cirque Absent. Avec le soutien de la Spedidam, l'Adami, la région Pays de la Loire, le département Loire Atlantique, le Chabada (Scène de Musiques Actuelles), et la Sirène - Espace Musiques Actuelles.

L'ASSOCIATION

Et si vous deveniez

ADHÉRENT(E) ?

POURQUOI ?

Participez à la vie associative d'une salle de spectacle en étant bénévole pendant les spectacles. Aidez-nous à l'organisation de *Plateaux Éphémères*, week-end arts de rue gratuit organisé par La Renaissance.

Devenez membre de la Commission "Autour des spectacles", rencontrez des artistes et découvrez une œuvre littéraire, théâtrale ou musicale expliquée et commentée par un professionnel, visitez un site ou un musée, ...

Soutenez un projet culturel de qualité accessible au plus grand nombre.

Recevez le Journal de La Renaissance : *L'Écho des Arcades*.

COMMENT ?

Tout simplement en remplissant le bulletin d'adhésion ci-dessous et en l'envoyant à l'adresse indiquée accompagnée du règlement.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter :

Par courrier :

**La Renaissance - Rue de l'Hôtellerie
14120 MONDEVILLE**

Par mail :

journaldelarenaissance@gmail.com

COUPON ADHÉSION 18-19

18-19

JE SOUHAITE ADHÉRER À L'ASSOCIATION "LA RENAISSANCE" VOICI MES COORDONNÉES :

NOM _____ PRÉNOM _____
ADRESSE _____
CODE POSTAL _____ VILLE _____
TÉLÉPHONE _____ PORTABLE _____
MAIL _____

Je donne l'autorisation d'être photographié(e) pour paraître dans le journal de l'Association : L'Écho des Arcades.

Je souhaite recevoir par mail des infos sur la vie du lieu et ses activités, sous forme d'une newsletter.

Le montant de l'adhésion est de 10€ (dix euros)

Règlement par chèque, à l'ordre de La Renaissance

Votre carte d'adhésion sera disponible à l'accueil, dès réception du règlement.

PARTENARIATS ET COLLABORATIONS

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie du 7 mars au 7 avril 2019. Proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg - Cirque-Théâtre d'Elbeuf.

À La Renaissance : accueil des spectacles

• **La Bête noire & Le Socle commun** - p.27

Programmation SPRING 2019
chez nos partenaires de Caen la Mer :

• **M comme Méliès** - Elise Vigier,
Marcial Di Fonzo Bo : 14 mars, la Comédie
de Caen-CDN de Normandie

• **Face Nord – re-création féminine**
Cie Un Loup pour l'Homme : 14 & 15 mars,
Le Sablier, Ifs

• **Deadtown** - Frères Forman :
15 au 27 mars, théâtre de Caen

• **Plock!** – Grensgeval : 19 mars,
Théâtre du Champ Exquis, Blainville-sur-Orne

• **Les Métamorphoses du cercle** -
Ensemble Cairn : 22 mars, Le Sablier, Ifs
en partenariat avec le centre chorégraphique national de Caen en Normandie

Avec 1 billet acheté, profitez des autres spectacles SPRING à un tarif préférentiel !

festival-spring.eu

Déclaration des actrices culturelles et des acteurs culturels de Normandie

La Renaissance s'engage dans le respect de toutes et tous à plus de parité, de diversité et d'accessibilité et d'agir positivement contre les discriminations dans les pratiques culturelles et artistiques en Normandie.

AVIS DE GRAND FRAIS ! 3^e ÉDITION

RENDEZ-VOUS ARTISTIQUE PROFESSIONNEL
NORMANDIE - BRETAGNE - PAYS DE LA LOIRE

23 > 25 OCT. - 16 SPECTACLES

Spectacles programmés à La Renaissance

• **Michelle, doit-on t'en vouloir d'avoir fait un selfie à Auschwitz ?**

Mise en scène Antonin Lebrun

Cie Les Yeux Creux

Mar 23 oct. à 14h45

Théâtre & marionnettes

• **Somos**

Conception Edward Aleman Wilmer Marquez

El Nucleo

Jeu 25 oct. à 18h30

Cirque acrobatique

p.8

avisdegrandfrais.normandie.fr

PASS'OREILLES

MUSIQUE BAROQUE, CLASSIQUE, ROMANTIQUE OU CONTEMPORAINE ?
MUSIQUE DE CHAMBRE OU ORCHESTRE SYMPHONIQUE ?

Grâce au Pass'Oreilles, choisissez trois concerts parmi une sélection proposée par le théâtre de Caen, l'Orchestre Régional de Normandie, La Renaissance et la Saison de l'Orchestre de Caen !

ET PROFITEZ D'UN TARIF ATTRACTIF :
UN FORFAIT DE 30 € POUR 3 CONCERTS !

LA RENAISSANCE

EST FINANÇÉE PAR



REÇOIT LE SOUTIEN DE



AVEC LE MÉCÉNAT DE



EST MEMBRE DU

MÉDIAS

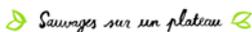
PARTENARIATS



SPRING



REMERCIEMENTS



BILLETTERIE

larenaissance-mondeville.fr

Simple et Rapide !
LE SERVICE DE VENTE EN LIGNE EST ACCESSIBLE 24H/24

OUVERTURE LE

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 15H30

Attention, les 13 et 14 septembre,
réservations sur place et en ligne uniquement.

TARIFS	NORMAL	PRÉFÉRENTIEL ¹	RÉDUIT ²
SPECTACLE D'OUVERTURE	5€	-	-
SPECTACLE TOUT PUBLIC	14€	12€	8€
GOÛTER-SPECTACLE	7€	-	5€

1 : PASS SPORT-CULTURE-LOISIRS MONDEVILLE P.33, TRIP NORMAND, GROUPE > 15 PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN BILLET SPECTACLE SPRING 2019.

2 : MINEURS, ÉTUDIANTS - DE 26 ANS, DEMANDEURS D'EMPLOI, ÉLÈVES DU CRI DU SIVOM, JEUNES EN SERVICE CIVIQUE.

LES TARIFS PRÉFÉRENTIELS ET RÉDUITS SONT ACCORDÉS SUR PRÉSENTATION D'UN JUSTIFICATIF.

	NORMAL	PRÉFÉRENTIEL ¹
PASS À PARTIR DU RÉEL *	30€	15€

* **PASS 3 SPECTACLES PARI** : L'HOMME AUX BRAS DE MER / RÉFUGIÉ.E.S / JE HURLE (LE SABLIER - IFS) / RÉPARER LES VIVANTS / ML KING 306 / STILL IN PARADISE / X-ADRA.

MODALITÉS DE RÉSERVATION

- Réservation vivement conseillée - placement numéroté.
- Réservation à confirmer au plus tard 15 jours avant le spectacle, par un règlement. Attention, passé ce délai, les places seront remises en vente.
- Paiement obligatoire à la réservation pour : *ROBERTO FONSECA TRIO* (p.7), *À VIF* (p.16), *STILL IN PARADISE* (p.21) et *MOI ET FRANÇOIS MITTERRAND* (p.28)
- Placement effectif au moment du paiement.
- Possibilité d'échelonner vos paiements pour une commande supérieure à 100€.
- Paiement possible par chèque, espèces, carte bancaire (paiement à distance sécurisé), Atouts Normandie, coupon CEZAM ICEA, coupon Trip Normand, chèque sport-culture-loisirs Mondeville.

ACCUEIL DU PUBLIC

- Ouverture des portes de la salle 15 min avant le début de chaque représentation.
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Merci de nous le préciser lors de la réservation afin de vous accueillir dans les meilleures conditions.
- Une fois les spectacles et concerts commencés, les places numérotées ne sont plus garanties.
- La durée des spectacles est indiquée à titre informatif.
- Merci d'éteindre vos portables pendant les spectacles.
- Photos et vidéos interdites pendant les représentations.

SI UN SPECTACLE AFFICHE COMPLET, N'HÉSITEZ PAS À VOUS INSCRIRE SUR NOS LISTES D'ATTENTE ET / OU TENTEZ VOTRE CHANCE LE SOIR MÊME AFIN DE PROFITER DES DÉSISTEMENTS DE DERNIÈRE MINUTE !

LA RENAISSANCE

BILLETTERIE

02 31 35 65 94

Rue de l'Hôtellerie

14120 MONDEVILLE

larenaissance-mondeville.fr

